

# Programme pour le séjour de nos amis de Leichlingen du 30 Mai au 2 Juin 2019

**Jeudi 30 :** 18h30 Arrivée rue de Port Marly, face Ecole Schweitzer  
Dîner dans les familles

**Vendredi 31 :** 8h15 précises !!

Départ pour Le Musée des Arts Forains  
53 av des Terroirs de France, Métro Cour St Emilion

10h Visite guidée en français  
12h30 Repas au restaurant « l'Auberge Aveyronnaise »  
40 rue Gabriel Lamé  
14h00 Visite libre du Parc Bercy  
16h Départ pour Marly  
17h30 Arrivée à Marly, rue de Port Marly  
Dîner dans les familles

**Samedi 1<sup>er</sup> :** Libre en famille

19h Salle des Fêtes  
Apéritif Buffet  
Spectacle de French-Cancan

**Dimanche 2 :** 10h Vernissage de l'exposition à la bibliothèque  
11h Apéritif offert par la Municipalité à la bibliothèque  
12h Repas au marché Réservation obligatoire  
14h Départ du car pour Leichlingen, rue de Port Marly

---

## Bulletin de participation

Visite du Musée des Arts Forains : 16 € x ..... =

Déjeuner à l'Auberge Aveyronnaise : 27 € x ..... =

*L'Association prend en charge la visite et le repas pour les Allemands, n'indiquez que le nombre de Français qui souhaitent venir.*

\_\_\_\_\_

Déjeuner au marché : 20 € x ..... =

*L'Association prend en charge les boissons, mais **aucun repas**, indiquez le nombre de Français et d'Allemands dans chaque famille.*

*Merci de faire le chèque du montant global à l'ordre des Amis du Jumelage, et l'envoyer à : Danièle Leroy, 4 allée Claude Monet 78160 Marly, **avant le 15 mai.***

## L'Auvergnat de Paris ou Bougnat

Les premiers Auvergnats de Paris sont arrivés dès le XIV<sup>ème</sup> siècle.

A partir de 1850, la crise agricole et le développement du chemin de fer provoquent une arrivée massive d'Auvergnats dans la capitale. Au XIX<sup>ème</sup> et dans la première moitié du XX<sup>ème</sup>, les Auvergnats forment la communauté immigrante la plus importante.

Jusqu'au Second Empire, les émigrés sont au plus bas de l'échelle sociale parisienne et exercent les tâches les plus dures refusées par les autres travailleurs: porteurs d'eau, chaudronniers, rémouleurs, frotteurs de parquet, ferrailleurs....

Grâce aux travaux d'Hausmann, le réseau d'alimentation en eau de la capitale commença à desservir les étages des immeubles et les Auvergnats se sont progressivement reconvertis dans le commerce du bois, du charbon (livré à domicile), des boissons (vins, spiritueux, limonade).

Les Parisiens les appellent «Bougnats», association de Charbonnier et Auvergnat, soit charbonniat.

Le terme a fini par désigner les cafés parisiens tenus par des bougnats, à la fois débit de boissons et fournisseurs de charbon.



Ils étaient installés dans les quartiers populaires et portaient l'inscription «vins et charbons». Le mari livrait le charbon et son épouse servait les clients.



Durs au travail et formant une communauté très soudée, les cafetiers aveyronnais sont aujourd'hui encore bien présents dans la capitale. En 2016, on comptait 500 000 descendants de Bougnats en Ile-de-France, possédant 6000 cafés, hôtels et restaurants, 40 % des cafés- brasseries, et 15 % des bars-tabac, contre 80-90 % dans les années 1980.

Cette baisse s'explique notamment par le fait que les jeunes générations font des études supérieures et délaissent ce métier pénible et moins profitable, en partie à cause de la baisse de consommation du tabac. En même temps, des rachats massifs sont opérés par la communauté chinoise.

Certains Aveyronnais ont connu et connaissent encore de belles réussites, et possèdent des brasseries prestigieuses depuis le début du XXème: Lipp, le Café de Flore, les Deux Magots....Les frères Costes possèdent une quarantaine d'établissements parisiens.

Le Bougnat apparaît dans les chansons de Georges Brassens (Chanson pour l'Auvergnat) et de Jacques Brel ( Mathilde: «Bougnat, apporte-nous du vin, celui des noces et des festins»); dans la littérature (Blaise Cendrars, Marcel Aymé) et la bande dessinée : dans l'aventure d'Asterix, «Le Bouclier Arverne», la ville de Gergovie est remplie de boutiques de « Vins et Charbons » en référence à ces bougnats.

La communauté des Aveyronnais de Paris est toujours très active et est représentée par La Fédération des Aveyronnais de Paris, mitoyenne du Restaurant L'Auberge Aveyronnaise où nous nous retrouverons pour déjeuner vendredi.

\*\*\*\*\*

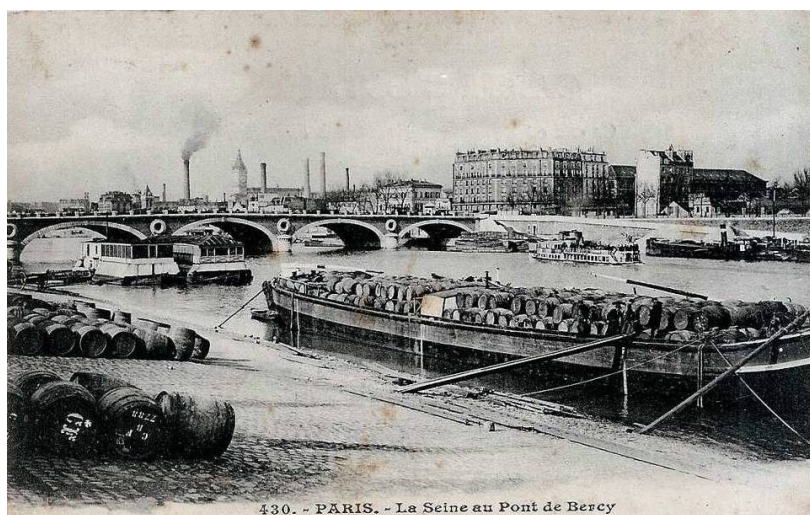
# Les Entrepôts de Bercy

Au XVIII<sup>ème</sup> siècle existaient à Paris deux emplacements pour le commerce du vin : Les entrepôts de Bercy et la Halle aux Vins.

La Halle aux Vins, située au bord de la Seine, quai St Bernard, fonctionne dès 1662. Agrandie entre 1811 et 1845, elle couvre 14 hectares, comprend 14 halles destinées au marché du vin et 123 celliers. Au début du XX<sup>ème</sup> siècle, elle se spécialise dans les vins fins et spiritueux et est progressivement remplacée par les Entrepôts de Bercy. À sa place, se trouvent aujourd'hui la Faculté des Sciences Jussieu et l'Institut du Monde Arabe.

Au début du XVIII<sup>ème</sup> siècle, des entrepôts sont installés dans la commune de Bercy. Ils sont situés à l'extérieur de la barrière de l'octroi de la Rapée, ce qui permettait aux vins de ne pas être taxés.

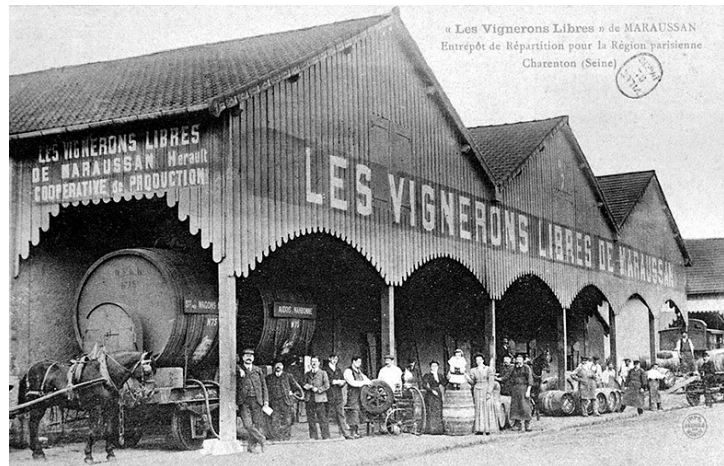
Les tonneaux à destination de la capitale arrivaient par bateaux sur la Seine,



étaient débarqués,



et entreposés dans les chais.



Sous Napoléon III, les négociants réclamèrent l'unification des mesures de jaugeage des vins et l'application du système métrique sur les contenants dont les volumes variaient d'une région à l'autre.

En 1860 la commune indépendante de Bercy fut dissoute et partagée entre Paris



et Charenton.



Pour faire face à l'augmentation de la consommation de vin à Paris

(1 000 000 d'hectolitres en 1800 et 3 550 000 en 1865) et à l'arrivée du chemin de fer qui facilitait l'acheminement,



les entrepôts furent agrandis en 1869 ; ils occupaient alors 42 hectares. Les fûts transitaient par Bercy pour la mise en bouteilles et les négociants, dans leurs chais, pratiquaient des assemblages.

Jusque dans les années 1960, ces produits d'assemblage, de qualité douteuse,



furent la fortune des négociants en «vin de Bercy».

Mais le consommateur devenait de plus en plus exigeant et privilégiait «la mise en bouteilles à la propriété», garantie de qualité. Plus question d'améliorer un bourgogne avec un côtes-du-rhône ou de remonter son degré d'alcool avec du vin d'Algérie.

Bercy, capitale du vin pendant un siècle, commença à périliter.

À partir des années 1980, la zone des entrepôts a été restructurée avec la construction du Palais Omnisports Paris-Bercy(1984), appelé maintenant AccorHôtels Arena,



puis du Ministère de l'Economie et des Finances (1990).



Le quartier a été rénové avec la création du Parc de Bercy et de Bercy Village dans lequel subsistent quelques souvenirs du passé viticole: des pavillons transformés en boutiques et restaurants, les anciens rails....



Quelques chais ont été conservés dans lesquels se trouvent le Musée des Arts Forains.

\*\*\*\*\*

# Le Musée des Arts Forains

Le **musée des Arts forains** est situé dans le quartier de Bercy du 12<sup>ème</sup> arrondissement de Paris, à l'extrémité sud-est du parc de Bercy. Il présente la reconstitution d'une fête foraine traditionnelle européenne caractéristique des années 1850 à 1950. C'est un musée vivant qui propose des décors et des attractions reconstituées utilisables par les visiteurs.

## Histoire

Le musée des Arts forains abrite la collection d'objets du spectacle amassée depuis 1972 par Jean-Paul Favand, ancien comédien et antiquaire. En 1996, Il installe sa collection dans les chais de Bercy (anciens bâtiments de conservation des vins, de l'architecte Louis-Ernest Lheureux, et ouvre le Musée des arts forains. Il s'agit d'un musée privé entièrement autofinancé.

En 2009, le Musée des arts forains est classé Entreprise du patrimoine vivant.

« Le rire et la fête n'avaient pas de musée alors qu'il y a de nombreux musées qui montrent la guerre. J'ai créé un monde de rêve qui ne serait rien sans le public qui le fait vivre. » Jean Paul Favand.

## Les collections

Le Musée des arts forains présente la seule exposition d'éléments d'art forain privée ouverte au public en France. Le musée abrite :

- 14 manèges et autres attractions foraines,
- 16 boutiques foraines,
- 18 ensembles d'œuvres historiques,
- 1522 œuvres indépendantes qui constituent le musée des écoles européennes.

## Collection permanente

La collection permanente du musée des Arts forains est répartie sur trois salles d'une superficie totale de 5 000 m<sup>2</sup>, ayant pour thème, respectivement :

- le musée des Arts forains,
- le théâtre du merveilleux,
- le salon vénitien,
- le *Magic Mirror*,
- le théâtre de verdure.

## ***Le musée des Arts forains***

Manège vélocipédique datant de 1897, restauré et utilisable par les visiteurs.

C'est une salle vouée à la fête foraine proprement dite. Ses principales attractions sont un manège de chevaux de bois, un manège de vélocipèdes (manège de vélos datant de 1897) et un jeu de lancer de boules actionnant une course de garçons de café dans un décor serti de miroirs en biseaux du début du XXe siècle.

Le manège de vélocipèdes du Musée des arts forains est un manège doté de sièges décorés où montent les enfants, mais aussi d'une trentaine de vélocipèdes disposés sur un rail circulaire et actionnés par des visiteurs adultes: ce sont eux qui font tourner le manège. Le modèle présent au musée a été fabriqué en 1897 à Gand, en Belgique, il pouvait atteindre 60 km/h.

L'attraction de la course de garçons de café a la forme d'une large piste où onze silhouettes métalliques peintes représentant des garçons de café avancent sur autant de rails, de la droite vers la gauche. Onze personnes peuvent contrôler chacune la progression d'une silhouette: pour faire avancer la leur, elles doivent lancer des balles dans des trous sur des pupitres alignés au pied de la piste.

## ***Le théâtre du merveilleux***

Un orgue mécanique de danse Hooghuys à Grammont exposé au musée.

Le théâtre du merveilleux propose un retour à l'époque des expositions universelles et carrousels salons du début du XXe siècle. Près de l'entrée se trouve une montgolfière dont la nacelle est en forme d'éléphant. Un orchestre mécanique (piano, orgue et carillon mural de tubes métalliques) restauré, désormais actionné par informatique.

## ***Les salons vénitiens***

Les salons vénitiens regroupent des décors, objets et attractions sur le thème de Venise et de l'Italie. Un manège permet de monter à bord d' une gondole ou autre embarcation.

## ***Le "Magic Mirror"***

est une authentique salle de bal itinérante des années 1920 venue de Belgique.

## ***Le théâtre de verdure***

est le nom donné à l'allée centrale entre les bâtiments du musée.

## **La fête foraine**

Sur les grandes foires commerciales du Moyen Âge, le bonimenteur draine le public vers les attractions spectaculaires. Jusqu'au XVIIIème siècle, les jongleurs, le théâtre, le théâtre de marionnettes étaient les activités principales du spectacle forain.

Les décors sont conçus de manière à se démarquer des commerces sédentaires et à favoriser l'étourdissement : manèges, torsades et volutes, tournent et s'enroulent indéfiniment dans les incrustations de miroirs. Sans oublier les effets de lumières et les confiseries qui donnent des goûts et des odeurs propres à la fête foraine, tels la barbe à papa, la guimauve, les pommes d'amour, le pain d'épices...

## **La peinture foraine**

Les décors peints ornent les plafonds, façades, frontons et tours de mât des manèges et baraques.

Les thèmes figuratifs évoquent des allégories (la fortune, l'abondance, les saisons) ou des figures mythologiques (dieux, anges, l'Eden), des paysages exotiques ou la nature dans des scènes champêtres

Il est possible de distinguer 4 styles : français, allemand, belge et anglais.

### **a. Le style français**

La sculpture animalière présente des lignes équilibrées, harmonieuses, d'un grand classicisme : sobriété des décors qui ornent les sujets de manège, et les chevaux de bois français ne portent bien souvent qu'un simple collier et une selle plate.

La Belle Epoque a vu se développer des manèges de vaches, de cochons, de chats, ou de harengs.

### **b. Le style allemand**

C'est essentiellement la sculpture animalière qui s'exprime le style allemand : chevaux, vaches, mais aussi animaux exotiques comme les lions ou les girafes, ont en commun des ornements très travaillés, rehaussés de cabochons et de couleurs vives, avec un souci du détail anatomique, en témoigne les musculatures visibles des chevaux allemands.

Les boiseries sont plus stylisées et présentent moins de détails et de relief.

### **c. Le style belge**

Il est imprégné de culture flamande, baroque, se référant à l'Antiquité : statuaire monumentale, compositions allégoriques et des éléments d'Art Nouveau.

#### **d. Le style anglais**

Se caractérise par une stylisation bien plus poussée des motifs, et une recherche graphique toujours plus grande. Les constructeurs et artistes forains britanniques sont aussi de grands créateurs : Savage met au point les manèges mécaniques à vapeur dans les années 1850 et dès 1925, les artistes anglais adaptent la mode Art Déco à l'Art Forain.

#### **Les ateliers de restauration : ressusciter la magie des objets**

La sauvegarde et la restauration de ce patrimoine unique sont l'une des activités des Pavillons de Bercy.

**Grâce à un travail minutieux, les restaurateurs professionnels font des miracles. Ils retrouvent les couleurs originales d'une fresque ou restituent les parties manquantes ou détériorées de sculptures et boiseries.**

A titre d'exemple, le manège de vélocipèdes Caillebaut et Decanck de 1897 a nécessité plus de 20 000 heures de travail : il fallut refaire le mât central rongé par la vapeur, rentoiler les plafonds, renforcer les frontons dont le bois était vermoulu, gratter trois strates de peintures, l'une rouge doré, l'autre avec les initiales du forain, la troisième avec des paysages. Cette restauration a demandé l'intervention de plus de vingt métiers différents : restaurateurs d'art, peintres, sculpteurs, tourneurs, mécaniciens, dinandiers, bourreliers, selliers, ferronniers, machinistes...

Les moteurs centenaires de manèges n'ayant pas fonctionné depuis plusieurs dizaines d'année, des mécaniciens ont recréé les pièces manquantes ou endommagées.